



Answer Key

解答・解説

Class _____ No. _____ Name _____

Reading Check

1. B 2. C 3. A 4. B 5. C 6. D 7. B 8. D

True or False: 1. F 2. T 3. T 4. F 5. T 6. F

Match

= full moon = rabbit = lantern = mooncake = dango = star = lion = fruit

Unscramble

1. RABBIT 2. LANTERN 3. AUTUMN 4. FAMILY 5. LUNAR 6. POET

Fill in the blanks

(1) festival (2) grandma (3) star (4) moon (5) parade (6) drums (7) lion (8) mooncakes (9) tree (10) high

Sentence order

1. We look at the bright moon together.
2. A mooncake is round like the moon.
3. The rabbit makes rice cakes in Japan.
4. Children carry star lanterns in Vietnam.
5. Many people go back to their hometowns.

Secret Code

ONE MOON MANY FAMILIES (1つの月、たくさんの家族)

Maze — Secret word

MOON

解説 (Reading Check)

1. B 第1段落で中秋節を紹介し、中国・韓国・ベトナム・日本の祝い方を説明しています。月餅の作り方や月の満ち欠けの理由は書かれていません。
2. C 第1段落に the 15th day of the 8th month of the old lunar calendar とあります。だから日付は毎年変わります。
3. A 第2段落に sweet bean paste, and sometimes an egg yolk とあります。ススキは日本で月に供える物で、月餅の中身ではありません。
4. B 第4段落に go back to their hometowns と visit family graves があります。星のちょうちはベトナム、団子とススキは日本です。
5. C no one missing は「誰も欠けていない」。丸い月や月餅が「家族がそろう」ことを表すという話です。
6. D 第4段落に kids carry star lanterns and watch lion dances とあります。中国のうさぎは薬を作り、子どもの祭りはベトナム、ソンピョンは韓国の餅です。
7. B 第5段落に missed his brother とあり、遠く離れた人たちが同じ月を楽しめるように願いました。離れた家族を思う気持ちが理由だと推測できます。
8. D リンは A man named Cuoi. He sits under a big tree. と言っています。餅をつくうさぎは颯太が話した日本の見方です。



Translations

和訳・全訳

Class _____ No. _____ Name _____

和訳（問題文）

- T/F 1. 中秋節は毎年同じ日付である。
- T/F 2. 月餅は満月のように丸い。
- T/F 3. 中国では、月のうさぎは薬を作っている。
- T/F 4. ベトナムでは、この祭りは主にお年寄りのためのものだ。
- T/F 5. 韓国では、チュソクに多くの人が家族のお墓を訪れる。
- T/F 6. 日本人は十五夜にソンピョンを作る。
- Unscramble 1. RABBIT=うさぎ
- Unscramble 2. LANTERN=ちょうちん
- Unscramble 3. AUTUMN=秋
- Unscramble 4. FAMILY=家族
- Unscramble 5. LUNAR=月の・太陰暦の
- Unscramble 6. POET=詩人
- Order 1. 私たちはいっしょに明るい月を見ます。
- Order 2. 月餅は月のように丸い。
- Order 3. 日本ではうさぎが餅をつきます。
- Order 4. ベトナムでは子どもたちが星のちょうちんを持ちます。
- Order 5. 多くの人が故郷へ帰ります。
- ... has eaten a mooncake=月餅を食べたことがある
- ... can see a rabbit on the moon=月にうさぎが見える
- ... has made tsukimi dango=月見団子を作ったことがある
- ... knows the Korean word Chuseok=チュソクという韓国語を知っている
- ... likes looking at the night sky=夜空を見るのが好き
- ... has carried a lantern=ちょうちんを持って歩いたことがある
- ... has been to China, Korea, or Vietnam=中国・韓国・ベトナムのどこかに行ったことがある
- ... can name three round foods=丸い食べ物を3つ言える
- When I look at the moon, I see _____. It looks like _____.=月を見ると_____が見えます。それは_____のように見えます。
- If I could send a message to someone far away on this night, I would say _____.=この夜に遠くの誰かへメッセージを送れるなら、_____と言います。
- I want to try the Mid-Autumn custom of _____ because _____.=_____の中秋節の習慣を試したい。なぜなら_____だから。

全訳（Reading）

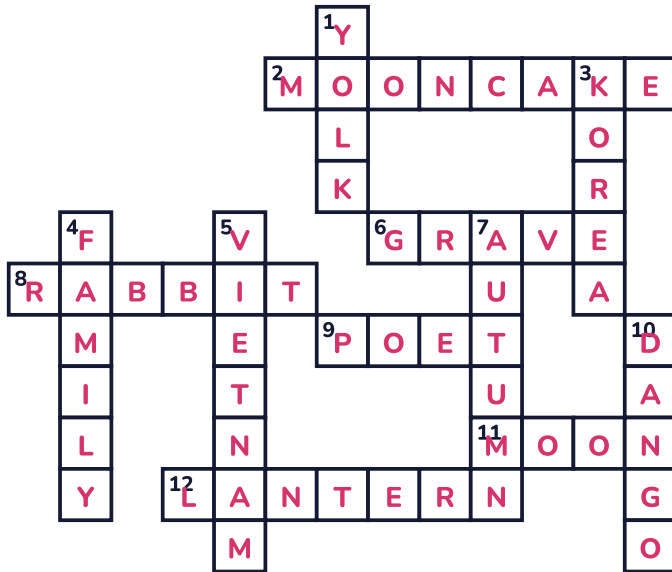
- 1 初秋のある夜、東アジアじゅうの人たちが同じ明るい月を見上げます。これが中秋節です。古い太陰暦の8月15日にやってきます。だから日付は毎年変わり、9月から10月の初めのどこかになります。
- 2 中国では、人々は2000年以上前から秋の月を祝ってきました。昔、皇帝たちは秋に月へ供え物をしました。のちに、家族がこの夜にいっしょに月餅を食べるようになりました。月餅は満月のように丸い形です。中には甘いあんが入っていて、小さな月のような卵の黄身が入っていることもあります。
- 3 多くの人が嫦娥の物語を語ります。彼女は魔法の薬を飲み、はるばる月まで飛んでいきました。今では白いうさぎといっしょにそこに住んでいます。中国では、うさぎは薬を作っています。でも日本と韓国では、うさぎは餅をついていると言われます。
- 4 国ごとに祝い方があります。韓国ではこの祝日をチュソクと呼び、何百万人もの人が故郷へ帰ります。家族のお墓を訪ね、ソンピョンという半月形の餅を作ります。ベトナムでは子どものための祭りなので、子どもたちは星のちょうちんを持ち、獅子舞を見ます。日本では、月のために丸い団子と背の高いススキを供えます。
- 5 この夜にいちばん大切な言葉は「いっしょに」です。丸い月と丸い月餅は、誰も欠けていない家族の輪のしるしです。遠く離れて暮らしていても、同じ月を分かち合うことはできます。1076年、中国のある詩人はこの夜に弟を恋しく思いました。そこで、遠く離れた人たちが1つの月をいっしょに楽しめるようにという願いを書きました。



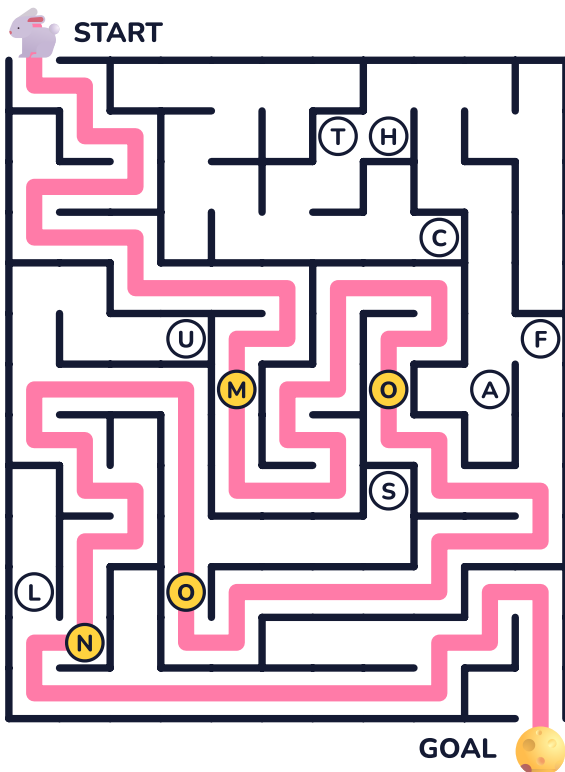
解答 (パズル)

Class _____ **No.** _____ **Name** _____

Word Search



Maze





Answer Key (Advanced)

解答 (発展セット)

Class _____ No. _____ Name _____

発展セット C1 : Comprehension

1. A 第1段落の最初の文 Old stories about the moon have not disappeared in the space age; they have been given new jobs. が主旨で、アポロ11号と玉兎はその例。2〜4は本文に書かれていない。
2. C 第1段落に look out for a lovely girl with a big rabbit とある。玉兎や中国の探査は2013年の話で、1969年の冗談ではない。
3. B 第2段落に was chosen through an online public vote とある。
4. D 第2段落に it connects ordinary families ... to an expensive national project とある。費用や安全の話は出てこない。
5. B 直後に、同じ玉兎が中国では薬を、日本と韓国ではもちをつき、どの文化も自分の物語を足していく、とある。月の物語は多くの文化が共有するもの、という意味。土地の売買の話ではない。
6. D 第3段落は「イメージ戦略と呼ぶこともできる」と批判的な見方を認めたうえで、Still で「それでも月はいつも共有されてきた」と別の見方を示している。批判を証明する (1) ためではない。

発展セット C2 : Vocabulary

1-c (reference=言及、それとなくふれること) 2-d (lunar=月の) 3-e (exploration=探査、探検) 4-f (mission=任務、(宇宙) ミッション) 5-g (rover=探査車) 6-h (ordinary=ふつうの) 7-a (branding=ブランドづくり、イメージ戦略) 8-b (property=財産、所有物)

Paraphrase (例)

1. Even in the space age, old moon stories are still alive, and people use them in new ways.
2. In December 2013, China's Chang'e 3 mission landed a rover on the moon, and people voted online to call it Yutu, or Jade Rabbit.
3. Some people may say this is not true tradition but a smart way to make the country look good.

Summary (例)

Old moon stories are still used in the space age. In 1969, NASA joked about Chang'e and her rabbit, and in 2013 China named its moon rover Jade Rabbit after a public vote. This may be national branding, but it links families to space, and many cultures share the moon story.

Advanced Reading 全訳

1 月にまつわる古い物語は、宇宙時代になっても消えていません。新しい役目を与えられたのです。1969年7月、アポロ11号の着陸直前、NASAの管制官は冗談で、大きなうさぎを連れた美しい娘に気をつけるよう乗組員に言いました。明らかに嫦娥のことです。宇宙飛行士マイケル・コリンズは「うさぎの娘をしっかり見張っておくよ」と答えました。

2 数十年後、中国は自国の月探査計画を、同じ女神にちなんで名づけました。2013年12月に嫦娥3号が月面に探査車を降ろしたとき、その名前「玉兎 (ジェイド・ラビット)」はネット上の一般投票で選ばれました。民話をハイテク機械に使うのは奇妙に見えるかもしれませんが、でも、今も満月の下で月餅を食べる普通の家庭と、高価な国家事業とを結びつけるという役に立っています。

3 これは本物の伝統というより、巧みな国のイメージ戦略だと言うこともできるでしょう。それでも月は昔からみんなの共有物でした。同じ月のうさぎが中国では薬を、日本と韓国では餅をつき、それぞれの文化が自分なりの物語を足し続けているのです。